

## QUESTIONÁRIO DE ANAMNESE DA MULHER IMIGRANTE

II Congresso Online de Ginecologia e Obstetrícia da Sogise, 1ª edição, de 25/01/2021 a 28/01/2021  
ISBN dos Anais: 978-65-86861-36-5

**SILVA; Cynthia Jéssica Selete <sup>1</sup>, SILVA; Taís Lorrane Mendes <sup>2</sup>, RODRIGUES; Vitória Dolci <sup>3</sup>, CANIATO; Felipe Menegetti <sup>4</sup>, VASCONCELOS; Sandra Sayuri Nakamura de <sup>5</sup>, BERGAMASCO; Vanessa Sarto Soares <sup>6</sup>**

### RESUMO

A imigração faz parte da história do Brasil, da sua formação social e cultural, desde sua descoberta até os dias de hoje. O contexto migratório passou por diversas mudanças ao longo dos anos, contudo, parece que a busca por novas oportunidades de vida é um intuito comum entre os imigrantes, independentemente das razões que os fizeram deixar seus países de origem. O desenvolvimento da pesquisa “Questionário de Anamnese da Mulher Imigrante” ocorreu em parceria com o Instituto Sendas e se deu a partir da pesquisa bibliográfica e análise de dados disponibilizados pela ONG que mostraram o aumento dos números de imigrantes na cidade de Maringá - PR. As mulheres imigrantes se cadastram no Sistema Único de Saúde, mas encontram na língua uma barreira para as consultas, prejudicando o entendimento e adesão aos tratamentos necessários. Assim, a prevenção, a promoção e a reabilitação da saúde dessas mulheres se tornam defasadas. O “Questionário de Anamnese da Mulher Imigrante” permite que essas mulheres respondam à anamnese na sua língua de origem e que o médico consiga compreender, por meio do roteiro em português. O resultado obtido após pesquisa bibliográfica, foi a produção do “Questionário de Anamnese da Mulher Imigrante”. O levantamento de dados com o Instituto Sendas permitiu conhecer o perfil epidemiológico dos imigrantes na região de Maringá - PR, bem como o fluxo migratório no Brasil. O modelo final do questionário foi traduzido em cinco línguas - inglês, espanhol, francês, árabe e crioulo - por imigrantes tradutores e intérpretes ligados ao Instituto Sendas. A aplicação do questionário não foi possível até o presente momento em razão da pandemia pelo coronavírus. Isso porque a Secretaria Municipal de Saúde suspendeu o levantamento de dados e aplicação de pesquisas nesse período. Ficou comprovada a necessidade do desenvolvimento de estratégias para melhorar a comunicação e diálogo entre os profissionais de saúde brasileiros e pacientes imigrantes. Sendo assim, o “Questionário de Anamnese da Mulher Imigrante” auxiliará nesse processo, fazendo com que, através das respostas das mulheres em suas línguas maternas, e da interpretação dos médicos através do roteiro em português, haja um melhor entendimento da queixa da paciente, da sua história ginecológica e obstétrica, além de outros aspectos importantes relacionados com a saúde feminina. Com uma anamnese mais completa e fidedigna, há possibilidade da elaboração de uma hipótese diagnóstica mais correta com relação à patologia apresentada, além da sistematização mais efetiva de programas de

<sup>1</sup> UNINGÁ, cynthia\_selete@hotmail.com

<sup>2</sup> UNINGÁ, taislms@hotmail.com

<sup>3</sup> UNINGÁ, vitoriadolcii@gmail.com

<sup>4</sup> UNINGÁ, felipe\_caniato@hotmail.com

<sup>5</sup> UNINGÁ, prof.sandravasconcelos@uninga.edu.br

<sup>6</sup> UNINGÁ, vssoares2007@gmail.com

prevenção e promoção à saúde da mulher imigrante no Brasil.

**PALAVRAS-CHAVE:** Anamnese, Mulher, Imigrante, Questionário

<sup>1</sup> UNINGÁ, cynthia\_selete@hotmail.com  
<sup>2</sup> UNINGÁ, taislms@hotmail.com  
<sup>3</sup> UNINGÁ, vitoriadolcii@gmail.com  
<sup>4</sup> UNINGÁ, felipe\_caniato@hotmail.com  
<sup>5</sup> UNINGÁ, prof.sandravasconcelos@uninga.edu.br  
<sup>6</sup> UNINGÁ, vssoares2007@gmail.com